



Listen to this article

Génesis 33:6-20 12

Miqueas 5:2-6:8 (El establecimiento del remanente)

Hebreos 13:10-14 (El altar fuera del campamento)

¡Shalom Aleijem! Es un verdadero privilegio, o sea, un honor inmenso, iniciar este estudio profundo de la **Parashá 08 Vayishlaj** (Vayishlaj, “Y él envió”) y su Aliyah 4, desde la óptica del **Reino de Yeshúa haMashíaj**.

La verdad es que, al adentrarnos en las Escrituras, no estamos simplemente leyendo textos antiguos, sino que estamos descubriendo el plan redentor del Eterno, Adonái יְהוָה, manifestado completamente en Yeshúa haMashíaj. El Reino que Yeshúa vino a establecer no es un reino político terrenal, al menos no aún en su plenitud, sino la restauración de la soberanía de Elohim sobre la humanidad, cuyo centro y cabeza es el Mashíaj mismo, quien es **Ejad** (Uno) con el Padre. Cada pasaje de la Toráh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh converge en Él, revelando su carácter y su obra.

Nuestro estudio se enfoca en cómo Ya'akov, ahora **Yisra'el**, comienza a vivir la realidad del Nuevo Pacto a través de encuentros divinos y terrenales, siempre apuntando a la paz y el verdadero altar que solo se encuentran en Yeshúa. Bueno, creo que este enfoque mesiánico nos dará una perspectiva muy rica y profunda.

## Punto 1.

### Parashá Vayishlaj, Aliyah 4 (Génesis 33:6-20)

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	Va-tig-gásh-nāh	Y se acercaron	Y se acercaron las
וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	haš-šěpā-hōt	las siervas	siervas, ellas y sus hijos,
וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	hēn-nāh	ellas	y se postraron.
וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	וְיִשְׁלַח־עֲבָדָיו	wě-yal-dē-hen	y sus niños	



Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b) Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
יְהוָה בְּרוּךְ הוּא	יְהוָה בְּרוּךְ הוּא	yeš-lî	hermano mío;
רַבָּה	רַבָּה	râb	que sea tuyo
מִתְהָמֵד	מִתְהָמֵד	'ā-hî	mi hermano
שֶׁבֶת	שֶׁבֶת	yə-hî	lo que es tuyo.
לְךָ	לְךָ	lə-kâ	que sea para ti
לְךָ-זְמָרָה	לְךָ-זְמָרָה	'ă-śer-lâk	lo que (es) para ti
<b>(Génesis 33:9)</b>			
וְיֹאמֶרְתָּ	וְיֹאמֶרְתָּ	wa-yō-mer	Y dij <small>o</small>
וְאַתָּה	וְאַתָּה	ya'ă-qōb	Ya'akov
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	'al-nâ	No, por favor,
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	'im-nâ	si he hallado
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	mā-śâ-tî	gracia en tus ojos,
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	hēn	entonces toma mi presente
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	bə-'ê-ne-kâ	de mi mano;
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	wə-lâ-qah-tâ	por cuanto he visto
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	min-hâ-tî	y tomaste
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	mî-yâ-dî	como ver el rostro de Elohim,
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	kî	y me has aceptado.
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	'al-kēn	por cuanto
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	râ-'î-tî	por esto
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	pâ-ne-kâ	he visto
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	kir-'ōt	tu rostro
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	pə-nê	como ver
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	'Ě-lô-hîm	rostro de Elohim
וְאַתָּה-זָמָרָה	וְאַתָּה-זָמָרָה	wa-tir-śê-nî	y me aceptaste
<b>(Génesis 33:10)</b>			

<b>Texto Hebreo (a)</b>	<b>Palabra Hebreo (b) Fonética (Tiberian)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra (b)</b>	<b>Traducción Literal del Verso (c)</b>
תָּמִיד	תָּמִיד	<b>qah-nā</b>	Toma, por favor, mi presente
בְּרִכַּת	בְּרִכַּת	<b>'et-bir-kā-tî</b>	mi bendición (regalo)
כֹּל	כֹּל	<b>'ă-śer</b>	que
בָּנָי	בָּנָי	<b>hu-bāt</b>	fue traído
לְךָ	לְךָ	<b>lāk</b>	para ti
הָנָן	הָנָן	<b>kî-han-na-nî</b>	porque me favoreció
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	<b>'Ě-lō-hîm</b>	Elohim
וְ	וְ	<b>wə-kî</b>	y porque
עֵדָה	עֵדָה	<b>yeš-lî</b>	hay para mí
כָּל	כָּל	<b>kōl</b>	todo
בָּזֶר	בָּזֶר	<b>wa-yip-ṣar-bō**</b>	Y lo forzó
וְ	וְ	<b>way-yiq-qâh</b>	y lo tomó.
<b>(Génesis 33:11)</b>			
וְ	וְ	<b>wa-yō-mer</b>	Y dijо
וְ	וְ	<b>nis-'āh</b>	Viajemos
וְ	וְ	<b>wə-nē-lē-kāh</b>	y vayamos
וְ	וְ	<b>wə-'ē-lə-kāh</b>	y yo iré
וְ	וְ	<b>lə-neğ-de-kā</b>	contigo.
<b>(Génesis 33:12)</b>			
וְ	וְ	<b>wa-yō-mer</b>	Y dijо
וְ	וְ	<b>'ē-lāw</b>	Ya'akov
וְ	וְ	<b>'ă-dō-nî</b>	a él
וְ	וְ		Mi Adón (Señor)
			sabe
וְ	וְ	<b>yō-dē-a'</b>	que los niños son
וְ	וְ	<b>kî-hay-lā-dîm**</b>	delicados,
וְ	וְ	<b>rak-kîm</b>	delicados
וְ	וְ	<b>wə-haś-śō'n</b>	y las ovejas
וְ	וְ	<b>wə-hab-bā-qâr</b>	lactantes
וְ	וְ	<b>'ă-lōt</b>	están sobre mí;
			y si las forzamos

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְעַל־מֵתִים	וְעַל־	'ā-lāy	sobre mí	un día,
וְעַל־בָּנֵי־בָּנָה	וְעַל־בָּנֵי־בָּנָה	ū-də-pā-qūm	y las forzamos	morirá todo el rebaño.
יֹום	יֹום	yōm	día	
וְאֶחָד	וְאֶחָד	'e-hād	uno	
וְעַל־בָּנֵים	וְעַל־בָּנֵים	ū-mē-tū	y morirán	
וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	kol-haṣ-ṣō'n**	todo el rebaño	
<b>(Génesis 33:13)</b>				
וְעַל־בָּנָה־בָּנָה־נָא**	וְעַל־בָּנָה־בָּנָה־נָא**	ya'ā-bār-nā	Que pase, por favor	Que pase, por favor,
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	'ā-dō-nī	mi Adón (Señor)	mi Adón (Señor)
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	lip-nē	delante de	delante de su siervo;
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	'ab-dō	su siervo	y yo me guiaré
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	wa-'ā-nī	y yo	lentamente,
וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	'et-na-hă-lăh	me guiaré	conforme al paso
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	lə-'it-tî	lentamente	del ganado que va
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	kə-re-ğel	conforme al paso	delante de mí,
וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	ham-mə-lā-kāh	del trabajo (ganado)	y conforme al paso
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	'ā-śer	que	de los niños,
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	lə-pā-nay	delante de mí	hasta que llegue
וְעַל־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה	ū-kə-re-ğel	y conforme al paso	a mi Adón (Señor)
וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	וְעַל־בָּנָה־בָּנָה	hay-lā-dīm	de los niños	en Se'ir.
וְעַד	וְעַד	'ad	hasta	
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	'ā-śer	que	
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	'ā-bō	yo llegue	
וְעַד־בָּנָה־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה־בָּנָה	'el-'ā-dō-nī**	a mi Adón (Señor)	
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	śē-'i-rāh	a Se'ir	
<b>(Génesis 33:14)</b>				
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	wa-yō-mer	Y dijo	Y dijo Esav:
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	'ē-sāw	Esav	Dejaré,
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	'as-ṣî-ğāh	Dejaré	por favor,
וְעַד־בָּנָה	וְעַד־בָּנָה	nā	por favor	contigo

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	'im-mə-kā	contigo	parte de la gente
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	mē-hā-'ām	de la gente	que está conmigo.
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	'ă-šer	que	
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	'it-tî	conmigo	
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	wa-yō-mer	Y dijо	Y dijо Ya'akov:
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	lām-māh	¿Por qué?	¿Para qué esto?
בְּךָ	בְּךָ	zeh	esto	(Es suficiente) que
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה-hēn**	'em-ṣā-hēn	encontraré gracia	halle gracia
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	bə-'ē-nē	en los ojos	en los ojos de mi Adón (Señor).
בְּךָ-תִּהְיֶה	בְּךָ-תִּהְיֶה	'ă-dō-nī	de mi Adón (Señor)	
<b>(Génesis 33:15)</b>				
וַיַּעֲשֵׂה	וַיַּעֲשֵׂה	way-yā-šāb	Y regresó	Y regresó Esav
אֶסְאָב	אֶסְאָב	'ē-sāw	Esav	en aquel día
בְּיֹמְךָ	בְּיֹמְךָ	bay-yōm	en el día	por su camino
בְּיֹמְךָ	בְּיֹמְךָ	hahū	el aquel	a Se'ir.
לֹא-דָרְקָךְ	לֹא-דָרְקָךְ	lə-dar-kō	por su camino	
שֵׁרָה	שֵׁרָה	shē-'î-rāh	a Se'ir	
<b>(Génesis 33:16)</b>				
וַיַּעֲשֵׂה	וַיַּעֲשֵׂה	wə-ya'ă-qōb	Y Ya'akov	Y Ya'akov viajó
אֶסְאָב	אֶסְאָב	nā-sa'	viajó	a Sukkot,
סֻקּוֹת	סֻקּוֹת	suk-kō-tāh	a Sukkot	y edificó para sí
וַיַּعֲשֵׂה	וַיַּעֲשֵׂה	way-yi-ben	y edificó	una casa,
לֹו	לֹו	lō	para sí	y para su ganado
בָּית	בָּית	bā-yit	una casa	hizo Sukkot (cabañas);
עַל-לְמִקְנֵה-הָעָדָה	עַל-לְמִקְנֵה-הָעָדָה	ū-lə-miq-nē-hū	y para su ganado	por esto llamó
וַיַּעֲשֵׂה	וַיַּעֲשֵׂה	'ă-sāh	hizo	el nombre del lugar

<b>Texto Hebreo (a)</b>	<b>Palabra Hebreo (b)</b>	<b>Fonética (Tiberian)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra (b)</b>	<b>Traducción Literal del Verso (c)</b>
שְׁוִיכָתָה	שְׁוִיכָתָה	<b>suk-kōt</b>	Sukkot (cabañas)	Sukkot.
בֵּן-קֶן**	בֵּן-קֶן**	<b>'al-kēn</b>	por esto	
קָרָא	קָרָא	<b>qā-rā'</b>	llamó	
שֵׁם	שֵׁם	<b>šēm</b>	nombre	
הַמָּקוֹם	הַמָּקוֹם	<b>ham-mā-qōm</b>	el lugar	
שְׁוִיכָתָה	שְׁוִיכָתָה	<b>suk-kōt</b>	Sukkot	
<b>(Génesis 33:17)</b>				
וַיָּבֹא	וַיָּבֹא	<b>way-yā-bō</b>	Y llegó	Y llegó
יַעֲקֹוב	יַעֲקֹוב	<b>ya'ā-qōb</b>	Ya'akov	Ya'akov
כָּלְמָד	כָּלְמָד	<b>šā-lēm</b>	completo/sano	a la ciudad
שֵׁם	שֵׁם	<b>'îr</b>	ciudad	Shejem,
שְׁמֵן	שְׁמֵן	<b>šə-kem</b>	Shejem	que (está) en la tierra
קְנָאָן	קְנָאָן	<b>'ă-śer</b>	que	de Kena'an,
בְּרֵשֶׁת	בְּרֵשֶׁת	<b>bə-'e-reṣ</b>	en la tierra	cuando vino
כָּלְדָּן	כָּלְדָּן	<b>kə-na-'an</b>	Kena'an	de Paddán Aram,
בְּבוֹ'וֹת	בְּבוֹ'וֹת	<b>bə-bō-'ō</b>	al venir	y acampó
מִפְּדָּן	מִפְּדָּן	<b>mip-pad-dān</b>	de Paddán	delante de la ciudad.
אֶרְםָה	אֶרְםָה	<b>'ă-rām</b>	Aram	
וַיַּצְאֵן	וַיַּצְאֵן	<b>way-yi-hān</b>	y acampó	
בְּפָנָה	בְּפָנָה	<b>'et-pə-nē**</b>	delante de	
בָּנָה	בָּנָה	<b>hā-'îr</b>	la ciudad	
<b>(Génesis 33:18)</b>				
וַיִּקְרַב	וַיִּקְרַב	<b>way-yi-qen</b>	Y compró	Y compró la
בְּנֵי-הַמִּלְחָמָה	בְּנֵי-הַמִּלְחָמָה	<b>'et-hel-qat**</b>	la porción	porción
הַסָּדָה	הַסָּדָה	<b>haś-sā-deh</b>	del campo	del campo
וְשֵׁרֶת	וְשֵׁרֶת	<b>'ă-śer</b>	donde había	donde había
נָאָתָה	נָאָתָה	<b>nā-tāh</b>	extendido	extendido
שָׁם	שָׁם	<b>šām</b>	su tienda,	su tienda,
בָּנָה	בָּנָה	<b>'ō-hō-lō</b>	allí	de mano
מִיָּד	מִיָּד	<b>mî-yad</b>	de los hijos	de los hijos
בָּנֶה**	בָּנֶה**	<b>bə-nē</b>	de	de
הָמָר	הָמָר	<b>hă-mōr</b>	Hamor	Hamor,
				padre de
				Shejem,
				por cien

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
בְּנֵי אֶחָד	בְּנֵי אֶחָד	'ă-bî	padre de	qešíyah.
בְּנֵי שְׁמֵן	בְּנֵי שְׁמֵן	šə-kem	Shejem	
בְּנֵים מִצְרַיִם	בְּנֵים מִצְרַיִם	bə-mê-'āh**	por cien	
בְּנֵי קָשִׁיחָה	בְּנֵי קָשִׁיחָה	qə-sî-tâh	qešíyah	
<b>(Génesis 33:19)</b>				
בְּנֵי יְהוָה	בְּנֵי יְהוָה	way-yâš-šeþ	Y erigió	Y erigió allí
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	šâm	allí	un altar,
מִזְבֵּחַ	מִזְבֵּחַ	miz-bê-ah	un altar	y lo llamó
מִזְבֵּחַ	מִזְבֵּחַ	way-yiq-râ'	y llamó	'Ēl 'Ēlô-hê
אָתָּה	אָתָּה	lô	a él	
<b>(Génesis 33:20)</b>				
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	'Ēl	Elohim	Yisra'el (Elohim, el Elohim de Yisra'el).
אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	'Ēlô-hê	Elohim de	
יִשְׂרָאֵל	יִשְׂרָאֵל	yis-râ-'ēl	Yisra'el	

## d-Comentario Mesiánico de la porción de la Toráh

Este segmento de la Toráh, la cuarta Aliyáh de Vayishlaj, es crucial porque solidifica la transformación de **Ya'akov** (el que suplanta) en **Yisra'el** (el que lucha con Elohim y prevalece). La diplomacia de Ya'akov al encontrarse con Esav, donde lo llama repetidamente "mi Adón" (Génesis 33:8), muestra una prudencia estratégica nacida de su encuentro anterior con el **Malaj** (Mensajero/Ángel) de Elohim en Peniel (Génesis 32:30). La verdadera transformación no es solo su cojera, sino su capacidad de confiar en la protección de Adonái y no en su propia fuerza o engaño.

El punto mesiánico álgido está en el verso 10, cuando Ya'akov, rechazando el regalo inicial de Esav, dice: "**Por cuanto he visto tu rostro, como ver el rostro de Elohim**" (*kire'ót penéi Elohim*). Siendo honesto, esta frase es de un peso teológico incalculable. Después de haber luchado con el Ser Divino en Peniel y haber sobrevivido (Génesis 32:30), Ya'akov percibe en el rostro de Esav, ablandado por la gracia de Elohim, un reflejo de esa misma Divina Presencia. En la tradición Judío Mesiánica, esto prefigura la verdad de que la redención y la reconciliación solo pueden venir a través de un encuentro genuino con el **Rostro de Elohim**, que se nos ha revelado plenamente en Yeshúa haMashíaj. Yeshúa es la manifestación visible del Elohim invisible, el **Paním** (Rostro/Presencia) del Eterno (Colosenses 1:15).

Finalmente, el acto de **Ya'akov/Yisra'el** al establecer un altar en Shejem y llamarlo '**Ēl 'Ēlôhê Yisrâ'ēl** (Elohim, el Elohim de Yisra'el) (Génesis 33:20) es un acto de

soberanía espiritual. Al llegar a la tierra prometida (**Kena'an**) “sano” (*shalém*), establece inmediatamente un punto de encuentro con su Elohim en un lugar que compró con un precio (**qešítâh**). Este altar es un “lugar” (Maqom) que consagra la tierra, prefigurando el sacerdocio eterno de Mashíaj y el templo espiritual que se edifica en los corazones de los creyentes (1 Pedro 2:5).

---

## Punto 2. Haftaráh

### Miqueas 5:2-6:8 (El establecimiento del remanente)

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
וְאַתָּה בֵּית	וְאַתָּה בֵּית	Wě-'at-tāh	Pero tú	Pero tú, Bet Lejem
בֵּית אֶفְרָתָה	בֵּית אֶפְרָאִים	Bêt	Casa de	Efratáh, pequeña para ser
לֵם	לֵם	Lé-hem	Pan	entre los millares
בְּרִאַתְּךָ יְהוָה	בְּרִאַתְּךָ יְהוָה	'Ep-rā-tāh	Efratáh de Y'hudáh, de ti	
כָּלֹת	כָּלֹת	ṣā-'îr	pequeña	saldrá para mí
לְהַזְּמִינָה	לְהַזְּמִינָה	lih-yōt	para ser	el que será gobernante
בְּנֵי־עֲלֵפֶת**	בְּנֵי־עֲלֵפֶת**	bə-'al-pē**	entre los millares de	en Yisra'el; y sus orígenes
יְהֻדָּה מִזְרָחָה	יְהֻדָּה מִזְרָחָה	Yə-hū-dāh	Y'hudáh	son desde el principio,
מִמְּקָדְשָׁה	מִמְּקָדְשָׁה	mim-mə-kā	de ti	desde los días de la eternidad.
לִי	לִי	lî	para mí	
יְשָׁאֵת	יְשָׁאֵת	yē-ṣē'	saldrá	
לְהַזְּמִינָה	לְהַזְּמִינָה	lih-yōt	para ser	
מָשֵׁל	מָשֵׁל	mō-šēl	gobernante	
בְּיִשְׂרָאֵל**	בְּיִשְׂרָאֵל**	bə-yiś-rā-'ēl**	en Yisra'el	
עֲלֵפֶת־יִשְׂרָאֵל	עֲלֵפֶת־יִשְׂרָאֵל	ū-mō-ṣā-'ō-tāw	y sus orígenes	

Texto Hebreo (a)	Palabra Hebreo (b)	Fonética (Tiberian)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
מִקְדָּשׁ	מִקְדָּשׁ	miq-qe-dem	desde el principio	
מִמֶּה	מִמֶּה	mî-mê	desde los días de	
עוֹלָם	עוֹלָם	'ô-lâm	eternidad	

**(Miqueas 5:2)**

### Comentario Mesiánico: Conexión con la Parashá y las promesas mesiánicas

La Haftaráh, específicamente Miqueas 5:2, es quizás una de las profecías mesiánicas más conocidas y poderosas, pues nombra el lugar exacto del nacimiento de Mashíaj: **Bet Léjem Efratáh** (Casa de Pan de Efratáh).

- Conexión con la Parashá (Vayishlaj):** La Parashá trata de la tensión entre Ya'akov (Yisra'el) y Esav (Edom), que representa el conflicto constante entre la simiente elegida y las fuerzas que se le oponen. El remanente de Ya'akov es preservado milagrosamente. La Haftaráh, por su parte, promete que el verdadero liderazgo de Yisra'el no vendrá de la fuerza militar o el engaño (como los temores de Ya'akov), sino de un lugar humilde, Belén, estableciendo al **Gobernante (Mōšēl)** cuyas **salidas son desde el principio, desde los días de la eternidad** (*mim-qedem mi-mê 'ôlâm*). Este Mesías es el **Ruaj** (Espíritu) de Yisra'el que asegura la paz (*šâlōm*) prometida, la paz que Ya'akov buscó con Esav, pero que solo Mashíaj puede entregar de forma definitiva.
- Promesas Mesiánicas (Miqueas 5:2):** La profecía establece la **Deidad y Preexistencia** de Yeshúa haMashíaj. Decir que sus "orígenes son desde los días de la eternidad" es una declaración inequívoca de su naturaleza eterna, es decir, Él es **Ejad** con el Eterno Adonái. El Mashíaj no es solo un descendiente de David que nacerá en Belén, sino el ser que siempre ha existido. En Él se cumplen las promesas hechas a Ya'akov: la seguridad, el liderazgo eterno, y el establecimiento de la verdadera casa de Elohim.

### Aplicación Espiritual: Relevancia para los creyentes

La sección posterior de Miqueas (5:3-6:8) introduce el famoso mandamiento: hacer justicia, amar la bondad (*hesed*), y caminar humildemente con tu Elohim. La relevancia espiritual es clara: la redención en Mashíaj (Miqueas 5:2) nos lleva a la **Teshuvah** (retorno/arrepentimiento) y a vivir la ética del Reino (Miqueas 6:8).

- Esperanza en la Redención:** La esperanza del creyente en Yeshúa no se basa

en un líder humano, sino en el Eterno *Mōšēl* (Gobernante) preexistente. Así como Ya'akov fue preservado en su encuentro, el remanente en la dispersión es asegurado por el poder de Yeshúa.

- **Vida Práctica (Justicia y Humildad):** La Haftaráh nos enseña que el camino de la redención es inseparable del camino de la rectitud. El *Mōšēl* de Bet Léjem no nos salva para que volvamos a la injusticia, sino para que manifestemos el carácter de Elohim, reflejando el *shalom* (paz/integridad) que Yeshúa trajo a Ya'akov. La fe Judío Mesiánica es una vida de justicia (*Mishpat*) y amor (*Hesed*) en la presencia de Adonái.

## Punto 3. Brit Hadasháh

### Hebreos 13:10-14 (El altar fuera del campamento)

<b>Texto Arameo (a)</b>	<b>Palabra Aramea (b)</b>	<b>Fonética (Syriac Oriental)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra (b)</b>	<b>Traducción Literal del Verso (c)</b>
ְאַל־לְאָלָה	אַל־לְאָלָה	<b>Ith lan</b>	Hay para nosotros	Hay para nosotros un altar,
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>madb'ḥa</b>	un altar	del cual no tienen derecho
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>d'lith l'hōn</b>	que no hay para ellos	a comer aquellos que
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>šulṭānā l'mekal</b>	derecho para comer	sirven al Tabernáculo.
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>aylīn</b>	aquellos que en el	
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>d'v'maškenā</b>	tabernáculo	
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>mšamšīn</b>	sirven	
<b>(Hebreos 13:10)</b>				
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>Pagrayhōn</b>	Pues los cuerpos	Pues los cuerpos de aquellos
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>gīr d'hallēn</b>	en verdad de aquellos	animales cuya sangre
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>kāyrīn</b>	que son quemados	es traída por el sumo
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>haywathā</b>	animales que son	sacerdote al Santuario
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>d'mawbāl</b>	llevados	
לֹא־לְאָלָה	לֹא־לְאָלָה	<b>d'demhayn rav</b>	cuya sangre el gran	a causa del pecado,

<b>Texto Arameo (a)</b>	<b>Palabra Aramea (b)</b>	<b>Fonética (Syriac Oriental)</b>	<b>Traducción Palabra por Palabra (b)</b>	<b>Traducción Literal del Verso (c)</b>
אָמֵן אָמֵן	אָמֵן אָמֵן	<b>kahnā l'beth</b>	sacerdote a la Casa	estos son quemados
בְּיַד הַמִּזְבֵּחַ	בְּיַד הַמִּזְבֵּחַ	<b>qudšā met̄ṭul</b>	de Santuario a causa de	fueras del campamento.
בְּיַד הַמִּזְבֵּחַ	בְּיַד הַמִּזְבֵּחַ	<b>het̄itā yāqdin</b>	pecado son quemados	
בְּיַד	בְּיַד	<b>l'var men</b>	fueras de	
בְּיַד כָּלֵב	בְּיַד כָּלֵב	<b>mašritā</b>	el campamento	
<b>(Hebreos 13:11)</b>				
בְּיַד	בְּיַד	<b>Met̄ṭul hānā</b>	Por esto	Por esto tambiéen Yeshúa
בְּיַד יְהוָה	בְּיַד יְהוָה	<b>ap išua***</b>	también Yeshúa	para santificar
בְּיַד	בְּיַד	<b>d'naqdaš</b>	para que santificara	al pueblo
בְּיַד	בְּיַד	<b>l'ammā</b>	al pueblo	con su propia sangre,
בְּיַד	בְּיַד	<b>b'd'meh</b>	con su sangre	fuera de la puerta
בְּיַד	בְּיַד	<b>w'ap hū</b>	y también Él	padeció.
בְּיַד	בְּיַד	<b>l'var men</b>	fueras de	
בְּיַד	בְּיַד	<b>tar'ā</b>	la puerta	
בְּיַד	בְּיַד	<b>haš</b>	padeció	
<b>(Hebreos 13:12)</b>				
בְּיַד	בְּיַד	<b>Wāhšā</b>	Y ahora	Y ahora salgamos
בְּיַד כָּלֵב	בְּיַד כָּלֵב	<b>nepūq lan</b>	que salgamos para nosotros	a Él
בְּיַד	בְּיַד	<b>lwathēh</b>	a Él	fuera del campamento,
בְּיַד	בְּיַד	<b>l'var men</b>	fueras de	cargando
בְּיַד כָּלֵב	בְּיַד כָּלֵב	<b>mašritā</b>	el campamento	Su oprobio.
בְּיַד כָּלֵב בְּיַד	בְּיַד כָּלֵב בְּיַד	<b>kad šāqlīnán</b>	mientras cargamos	
בְּיַד	בְּיַד	<b>hesdeh</b>	Su oprobio	
<b>(Hebreos 13:13)</b>				

Texto Arameo (a)	Palabra Aramea (b)	Fonética (Syriac Oriental)	Traducción Palabra por Palabra (b)	Traducción Literal del Verso (c)
מִתְּנַחֲמָה	מִתְּנַחֲמָה	Līth lan	No hay para nosotros	Pues no tenemos
בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ	בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ	harkā gīr	aquí en verdad	aquí ciudad permanente,
בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ	בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ	qarītā 'amrtā	ciudad permanente	sino que buscamos
בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ בְּרוּךְ	בָּרוּךְ הַמֶּלֶךְ	ellā l'athīytā	sino la que ha de venir	la que ha de venir.
בָּרוּךְ	בָּרוּךְ	ba"īnán	buscamos	

(Hebreos 13:14)

## Comentarios Exhaustivos

El pasaje del Brit Hadasháh en Hebreos 13:10-14, escrito originalmente en arameo (Peshita), es un comentario exegético magistral sobre el sistema del Templo y su cumplimiento en Yeshúa haMashíaj. La Peshita utiliza el término **MarYah** para referirse a Adonái en el resto del Nuevo Pacto, y al igual que en hebreo, **MarYah** se relaciona con la deidad de Yeshúa al ser el “Señor” al que se somete toda la creación, siendo Él el mismo Elohim.

La clave teológica aquí es el concepto del “**altar**” (*madb’ha*). Este altar es Yeshúa mismo, nuestro Cordero de Pésaj y sacrificio eterno. Los sacerdotes del antiguo sistema no tienen derecho a participar de este altar, porque está fuera de su jurisdicción, que era el Tabernáculo/Templo terrenal.

## Conexión con la Toráh y Haftaráh

- 1. Conexión con la Toráh (Génesis 33):** La Toráh nos muestra a Ya’akov estableciendo un altar en Shejem y llamándolo **’Él ’Élōhē Yisrā’él** (Génesis 33:20). Este es un altar **fuera de la esfera de su padre Yitzhak** (Isaac) en Beer Sheva y su abuelo Avraham. Es un nuevo altar en un nuevo lugar, que consagra la tierra y establece una relación directa con el Eterno. El Brit Hadasháh nos muestra un paralelo: Yeshúa, al igual que los sacrificios por el pecado (como en **Yom Kippur**), fue llevado “**fuera del campamento**” (*l’var men mašritā* - Hebreos 13:11-13). Ya’akov salió del peligro (Esav), acampó y estableció su altar. Nosotros, siguiendo a Yeshúa, salimos del sistema obsoleto del “campamento” (el Templo terrenal y sus ordenanzas temporales), yendo a Él, nuestro Altar permanente, para buscar la Ciudad Eterna.

**2. Conexión con la Haftaráh (Miqueas 5):** Miqueas profetizó el nacimiento del Gobernante en Belén, cuyos orígenes son “desde la eternidad” (Miqueas 5:2). Esta Haftaráh establece la naturaleza **eterna y divina** del Mashíaj. Hebreos 13:14 complementa esto al declarar que “no tenemos aquí ciudad permanente, sino que buscamos la que ha de venir.” Es decir, la soberanía de Yeshúa no es de este mundo, sino que nos dirige a la **Yerushalayim de arriba** (la ciudad que ha de venir), el centro de Su Reino, que Miqueas prometió. Yeshúa, el Gobernante eterno, es el puente entre el altar terrenal y la Ciudad Celestial.

### Reflexión Mesiánica: La Deidad de Yeshúa

El Brit Hadasháh refuerza la idea fundamental de que **Yeshúa haMashíaj es Adonái Elohim**. La Peshita al usar **MarYah** (literalmente “Mi Señor” o “El Señor”) para referirse al Eterno, y luego aplicar la soberanía y la obra redentora a Yeshúa, subraya la verdad de que Él es la manifestación del Eterno en la carne. El hecho de que Yeshúa sea el Altar y el Sacrificio (Hebreos 13:10-12) significa que Él es el **Ejad** (Uno) que sella el Nuevo Pacto por Su propia esencia. Si Él fuera solo un hombre, Su sacrificio sería limitado; al ser **Elohim Alef Tav** encarnado, Su sacrificio es de valor eterno y universal, capaz de santificar a Su pueblo para siempre. Él es la sustancia del **Maškan** (Tabernáculo) y del Templo.

**Continuar...**

---

### Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Este pasaje se sitúa inmediatamente después del tenso reencuentro de Ya'akov con Esav, un evento que marca la transición de Ya'akov de fugitivo a patriarca establecido en la Tierra de Kena'an.

- **Periodo del Mishkan y el Templo:** La insistencia de Ya'akov en construir un altar (**mizbeah**) en Shejem (Génesis 33:20) es un acto fundacional. Antes de un **Mishkan** (Tabernáculo) centralizado, los patriarcas establecían la presencia de Elohim a través de altares en lugares clave. El altar de Ya'akov es un precedente teológico para la centralidad del servicio a Adonái, que culminaría en el Mishkan y, posteriormente, en el Primer y Segundo Templo en Yerushalayim. Este altar establece el principio de que Elohim se encuentra donde Su pueblo lo invoca con rectitud, un concepto que el Brit Hadasháh extiende al creyente individual como el Templo del **Ruaj Hakodesh**.
- **Qumram y Escritos Mesiánicos/Nazarenos:** En el periodo del Segundo Templo, especialmente entre los esenios de Qumram, existía una fuerte crítica

al sacerdocio y al Templo de Yerushalayim, que consideraban corrupto. Ellos se veían a sí mismos como el **Templo espiritual** en el desierto, ofreciendo sacrificios de labios y corazones justos. Esta idea se refleja potenteamente en **Hebreos 13:10-14**, que esencialmente dice: nuestro verdadero Altar (*madb'ha*) no está en el Templo corrompido, sino en Yeshúa, fuera del “campamento” (el sistema defectuoso). Los primeros nazarenos (la Kehiláh Mesiánica de los primeros siglos) entendieron que Yeshúa había cumplido y trascendido el sistema del Templo. Su sacerdocio es **malki-Tzedek** (Hebreos 7) y Su sacrificio (el Madero) es el que santifica fuera de la puerta de la ciudad, un eco directo del sacrificio del **Kohen Gadol** (Sumo Sacerdote) en Yom Kippur, quemando el animal fuera del campamento.

- **Shejem y la Importancia Geográfica:** Ya'akov se establece en **Shejem** (Siquem), un lugar de gran importancia. Fue el primer lugar al que llegó Avraham en Kena'an (Génesis 12:6). Ya'akov no va directamente a Bet El ni a Hevron, sino que se asienta, compra tierra (por 100 *qešitāh*), y edifica un altar. Este acto marca la toma de posesión legal y espiritual de la tierra prometida y profetiza el futuro asentamiento de las tribus de Yisra'el, siendo Shejem un centro posterior. El nombre que da al altar, **'Él 'Elōhē Yisrā'él**, es una declaración nacional y teológica: el Eterno es el Elohim de Yisra'el, el nuevo nombre que Él mismo le dio.

## Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

### Comentarios Rabínicos (Talmud y Midrashim)

Los comentaristas rabínicos se enfocan mucho en la *midat hadin* (atributo de justicia) y la *midat harahamim* (atributo de misericordia) en el encuentro entre Ya'akov y Esav.

- **Rashi y Ramban:** La interpretación tradicional enfatiza la genuina, aunque temporal, muestra de afecto de Esav (Génesis 33:4). Sobre el verso 10, cuando Ya'akov dice “he visto tu rostro, como ver el rostro de Elohim,” el **Midrash Rabbah** interpreta que la paz lograda con un adversario es comparable a un encuentro con la Shejináh (Presencia Divina), pues la paz es el nombre de Elohim (*Shalom*). Ya'akov percibió que Elohim había cambiado el corazón de Esav.
- **Comentario sobre Shejem:** La compra de la parcela en Shejem por 100 *qešitāh* (Génesis 33:19) es destacada. El Talmud (Bava Batra 118a) identifica este lugar como uno de los tres que las naciones del mundo no pueden disputar a Yisra'el, ya que fue comprado por un precio: la Cueva de Majpeláh, el Templo

en Yerushalayim, y el campo de Shejem. El acto de Ya'akov es la fundación del derecho de Yisra'el sobre la Tierra por medio de la compra y la consagración con un altar.

## Comentario Judío Mesiánico y Notas de los Primeros Siglos

La conexión mesiánica es profunda, centrándose en la figura del **Cordero y el Altar**.

- **Yeshúa y la Reconciliación (Génesis 33:10):** El encuentro de Ya'akov y Esav es un **Tipo** de reconciliación mesiánica. El temor de Ya'akov era legítimo, pero la paz vino por la intervención divina. El Mashíaj, Yeshúa, es nuestro **Mediador** que logra la reconciliación eterna (Romanos 5:10). El “rostro de Elohim” que Ya'akov vio en Esav es la prefiguración de que la **Shejináh** (Presencia Divina) se manifestaría en la humanidad de Yeshúa. Los nazarenos de los primeros siglos vieron en Yeshúa el cumplimiento literal de esta manifestación: **Elohim con nosotros** ('El 'im-mānū).
- **Miqueas 5:2 y la Doble Naturaleza:** Miqueas 5:2 fue citado por los Kohanim (sacerdotes) y Soferim (escribas) para localizar el nacimiento del Mashíaj (Mateo 2:4-6). La Kehiláh Mesiánica enfatizó que la profecía no solo señalaba a Belén, sino que, al afirmar que Sus salidas son “**desde los días de la eternidad**” (*mīmē 'olām*), revelaba la naturaleza preexistente de Yeshúa, el **Verbo** (*Miltha* en arameo) que se hizo carne.
- **Hebreos 13:10-14 y el Sacerdocio:** La carta a los Hebreos, fundamental en los círculos nazarenos, establece que el sacerdocio de Yeshúa reemplaza y perfecciona el Aarónico. Los creyentes debemos **salir** (*nāfūq* en arameo) del *Maškan* terrenal para seguir a Yeshúa. El Madero (Poste) donde fue sacrificado se convierte en el **Altar de la Redención**, fuera de los muros de Yerushalayim, llevando el **oprobio** (*hesdeh* – Hebreos 13:13), la vergüenza de la maldición (Deuteronomio 21:23), para santificar a Su pueblo.

## Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **'El 'Elōhē Yisrā'ēl (Génesis 33:20):** La doble mención de Elohim ('El y 'Elōhē). 'El es la forma singular y poderosa, mientras que 'Elōhē es la forma conectiva (“Elohim de”). Ya'akov está declarando una relación personal y nacional: **El Todopoderoso es el Elohim de Yisra'el.**
- **Qeśitāh (קְשִׁתָּה):** (Génesis 33:19). Este término para la moneda es arcaico y aparece también en Yosíah (Josué) 24:32 y Iyov (Job) 42:11. Su etimología es incierta, pero se traduce comúnmente como “una porción” o “una pieza de plata”. Ya'akov establece un precedente: la herencia de Yisra'el es una **posesión comprada y santificada.**
- **Guematría de HEN (הֵן):** La palabra **Hēn** (gracia, favor) en Génesis 33:8, 10

tiene un valor de 58 (Het=8, Nun=50). Este mismo valor (58) se encuentra en otras palabras que indican acción, como **Noga** (נוֹגָה - tocar, contactar), aludiendo al contacto real de la gracia de Elohim. Además, 58 es dos veces 29. La palabra **Koaj** (כוֹעַ - poder) es 28. Simbólicamente, 58 supera la fuerza de 28, sugiriendo que la gracia de Elohim es un poder superior que transforma la enemistad, como se vio en el corazón de Esav.

**Continuar...**

---

## Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyah

El drama de la Aliyah 4 es la disociación estratégica de Ya'akov. Esav ofrece generosidad y compañerismo (Génesis 33:9, 12, 15), pero Ya'akov declina cortésmente. Su promesa de ir a Se'ir (Génesis 33:14) nunca se cumple de inmediato; primero va a **Sukkot** (Cabañas, 33:17) y luego a **Shejem** (33:18).

- **Análisis Judío y Mesiánico de la Aliyah:** El judaísmo tradicional ve la partida de Ya'akov hacia Sukkot como una necesidad de proteger la integridad espiritual de su familia de la influencia de Esav/Edom, quien representa la ambición mundana. El hecho de que construya *sukkot* (cabañas) para su ganado y una casa para sí mismo simboliza la dualidad: debe habitar en el mundo (casa) pero con una mentalidad temporal y protectora (cabañas), un principio vital para el exilio. Mesiánicamente, esto es un eco profético:
  - **Sukkot (Cabañas):** Se conecta con la Fiesta de Sukkot, que apunta al **tiempo del Reino Mesiánico**, cuando Yeshúa morará (**šākān**) con Su pueblo. Ya'akov acampa temporalmente, esperando la consumación de la promesa.
  - **Shejem:** Al comprar un terreno en Shejem y edificar un altar a **'El 'Elōhē Yisrā'el**, Ya'akov afirma que el Eterno es el Elohim de Yisra'el. Esta es una declaración que afirma la identidad del pueblo y el lugar del Mesías.
- **Análisis de la Haftarah:** Miqueas 5:2-6:8 se sitúa cronológicamente en el periodo del primer Templo, justo antes de su destrucción. La Haftarah nos da el anclaje profético de la estabilidad que el Mashiah traerá al remanente, contrastando con la inestabilidad de la nación. El **Régimen de Yeshúa** (Miqueas 5:2) será de paz (**šālōm**) y eterno, una promesa para el pueblo que camina humildemente (Miqueas 6:8).
- **Análisis del Brit Hadashah:** Hebreos 13:10-14, al instar a salir del campamento, nos llama a la **separación espiritual**. El Templo terrenal ya no es el centro; el centro es Yeshúa. La partida de Ya'akov de la esfera de Esav a la parcela comprada en Shejem es un **Tipo** de la partida del creyente del

“campamento” del mundo para seguir a Mashíaj al “lugar” (la Yerushalayim Celestial) que Él ha preparado (Juan 14:2-3). Ambos, Ya'akov y el creyente, afirman una lealtad espiritual suprema fuera de las estructuras de poder mundanas o religiosas obsoletas.

---

## Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyah

El tema más relevante de la Aliyah 4 es la **Consagración de la Herencia y el Establecimiento de la Identidad de Yisra'el en la Tierra Prometida**.

1. **Importancia en el Contexto de la Toráh:** Este segmento es fundamental porque marca la primera acción de **Yisra'el** (el nuevo nombre de Ya'akov) para establecer una propiedad permanente en Kena'an a través de una compra legítima y la posterior dedicación a Elohim mediante un altar. Después de las bendiciones y las promesas, este es el primer paso concreto para poseer la tierra. No es solo un lugar para pasar, sino un lugar para consagrar al Eterno.
2. **Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa:**
  - **Compra y Posesión:** Yeshúa, a través de Su sacrificio, compró una posesión para sí mismo: Su Kehilah (Comunidad Mesiánica). La “parcela del campo” (Génesis 33:19) comprada por Ya'akov tipifica la **redención por un precio** que Yeshúa pagó con Su sangre, estableciendo Su derecho y el de Su pueblo sobre la Tierra Prometida, tanto espiritual como físicamente (la herencia en el Reino).
  - **Altar (Mizbeah) y Adoración:** El altar '**El 'Ělōhē Yisrā'ēl**' establece la adoración pura. Yeshúa enseñó que la verdadera adoración es en espíritu y en verdad, reemplazando la adoración limitada a un lugar geográfico (Juan 4:21-24). Él es el centro de la adoración, el mediador que hace que la invocación del nombre de **Elohim, el Elohim de Yisra'el**, sea accesible a todos los que creen.
3. **Conexión con los Moedim (Fiestas de Elohim):**
  - **Sukkot (Cabañas):** Ya'akov viaja a **Sukkot** (Génesis 33:17) y edifica cabañas. Esto está intrínsecamente ligado a la **Moed** (Tiempo Señalado) de Sukkot. Espiritualmente, esta Moed no solo conmemora la morada de Adonái con Yisra'el en el desierto, sino que profetiza la **morada final de Mashíaj (Yeshúa)** en la tierra (Zacarías 14:16). Ya'akov está viviendo una forma embrionaria de la Fiesta, un reconocimiento de su viaje como una peregrinación temporal hasta la redención final. Es la esperanza del **Reino Milenial** donde la **Shejináh** (Presencia) de Yeshúa morará permanentemente con Su pueblo.

[Continuar...](#)

---

## Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

### Profecías Mesiánicas y Reflexión

La Aliyáh 4 nos ofrece varias capas de tipología y sombra que convergen en Yeshúa HaMashíaj.

Método Mesiánico	Aplicación en la Aliyáh (Génesis 33:6-20)	Cumplimiento en el Brit Hadasháh
Tipos (Tipologías)	<p><b>Ya'akov como Comprador/Consagrador:</b> Compra la parcela de tierra y establece el altar, asegurando la herencia.</p>	<p><b>Yeshúa como Redentor/Sacerdote:</b> Él compra Su Kehiláh con Su sangre. Es el '<b>Él 'Élōhē Yisrā'él</b> manifestado, el Gran Sumo Sacerdote que establece el Nuevo Pacto.</p>
Sombras (Tzelalim)	<p><b>La Partida de Ya'akov del Campamento:</b> Ya'akov se separa de Esav/Se'ir (el mundo), buscando establecer su propio lugar de adoración.</p>	<p><b>El Sacrificio "Fuera del Campamento" (Hebreos 13:12-13):</b> Yeshúa fue ejecutado y sepultado fuera de la ciudad (el 'campamento' religioso). Los creyentes deben <i>salir</i> del sistema obsoleto para seguirle, soportando el oprobio.</p>
Eventos Simbólicos	<p><b>Ver el Rostro de Elohim</b> (Génesis 33:10): Ya'akov ve el favor divino reflejado en la paz de Esav, una percepción de la Shejináh.</p>	<p><b>Yeshúa como el Rostro de Elohim:</b> Yeshúa es la imagen (<i>eikōn</i> o <i>šalmā</i> en arameo) del Elohim invisible (Colosenses 1:15). En Yeshúa, el hombre ve verdaderamente a Elohim.</p>
Análisis Lingüístico	<p><b>Shalém (שָׁלֵם):</b> Ya'akov llega a Shejem "sano, completo" (Génesis 33:18).</p>	<p><b>Shalom (שָׁלוֹם):</b> Yeshúa es el <b>Sar Šālōm</b> (Príncipe de Paz) y la encarnación del <i>shalom</i>, que restaura la integridad y la salud (<i>shalém</i>) de Su pueblo.</p>
Nombres y Títulos Proféticos	<p><b>'Él 'Élōhē Yisrā'él:</b> (Elohim, el Elohim de Yisra'el).</p>	<p><b>Yeshúa haMashíaj:</b> El Mashíaj es el <b>Rey de Yisra'el</b> que confirma todas las promesas del Pacto, y Él es Ejad con el Único Elohim.</p>

<b>Método Mesiánico</b>	<b>Aplicación en la Aliyáh (Génesis 33:6-20)</b>	<b>Cumplimiento en el Brit Hadasháh</b>
<b>Paralelismos Temáticos</b>	<b>El Regalo Rechazado/Tomado:</b> Esav no quiere el regalo ( <i>minhātī</i> ), pero Ya'akov insiste (33:10-11).	<b>La Ofrenda de Sí Mismo:</b> Yeshúa se ofreció a sí mismo. Aunque el mundo y los líderes religiosos lo rechazaron, Su ofrenda fue divinamente aceptada.

## Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

### Midrashim y Tradiciones Orales

- **Midrash Tanhuma (Vayishlah 5):** Este Midrash enfatiza que Ya'akov no hizo el viaje a Se'ir inmediatamente, sino que tomó una ruta alternativa para evitar problemas. La frase “**hasta que llegue a mi Adón en Se'ir**” (Génesis 33:14) es vista como una profecía de la futura confrontación mesiánica al final de los días entre los descendientes de Ya'akov y los de Esav (Edom), momento en que el Mashíaj triunfará. La paz de este momento es solo una tregua temporal.
- **Midrash Bereshit Rabbah 78:14:** Los sabios explican que la prisa de Esav por besar a Ya'akov fue genuina, pero “**el odio anidado en el corazón de Esav**” fue un impedimento para una unión duradera. Esto refuerza el concepto mesiánico de que la reconciliación total es un acto milagroso del Eterno, no una negociación humana.

### Targumín

Los **Targumín** (traducciones/paráfrasis arameas) arrojan una luz teológica sobre el texto:

- **Targum Onkelos (Génesis 33:10):** Traduce la frase *kire'ót penéi Elohim* (como ver el rostro de Elohim) como: “porque he visto tu rostro con amor, como si hubiera visto el **Malajim** (Malaj/Ángel) del Eterno.” Esto suaviza la idea de ver directamente a Elohim, pero mantiene la intervención divina.
- **Targum Yerushalmi (Génesis 33:20):** Parafrasea el nombre del altar ‘**Él ’Elōhē Yisrā’él** como: “**El Dios de Yisra’el** ha sido mi compañero, Él me ha librado de todas mis aflicciones.” El Targum subraya la relación personal de pacto, haciendo de la acción de Ya'akov una profunda confesión de fe en la fidelidad del Eterno.

## Textos Apócrifos (No Cabalá)

- **Libro de Yovlim (Jubileos) 39:5-7:** Aunque se centra en la historia de Yosef (José) en Egipto, refuerza la pureza de la línea de Ya'akov. La necesidad de separarse de la influencia de Kena'an y de Esav (Edom) es un tema constante en estos escritos, validando la decisión de Ya'akov de establecer su propio altar y su camino hacia Shejem, lejos de Se'ir.
- 

## Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores

En esta Aliyah, no se encuentran *mitzvot* (mandamientos) enumerados como tal, sino principios y valores fundamentales del Reino:

1. **Principio de *Tzedakáh* (Rectitud/Justicia):** Ya'akov insiste en comprar la tierra (Génesis 33:19) en lugar de simplemente tomarla. Esto establece el valor de la propiedad legítima y la justicia en los tratos, incluso en la tierra que le fue prometida.
    - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Yeshúa enseña que debemos ir la *milla extra* (Mateo 5:41), y la rectitud de Su Reino excede la de los escribas y fariseos. Nuestro caminar debe ser irrepreensible ante Elohim y los hombres, reflejando el carácter de Mashíaj.
  2. **Principio de la Paz y la Prudencia (*Shalom*):** La diplomacia de Ya'akov y su negativa a comprometer a su familia y rebaños a un viaje forzado con Esav (Génesis 33:13-14) demuestran prudencia y priorización de la vida sobre la conveniencia.
    - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** Yeshúa nos instruye a ser **astutos como serpientes y sencillos como palomas** (Mateo 10:16). Debemos buscar la paz con todos (Romanos 12:18), pero con la sabiduría del Ruaj Hakodesh, sin poner en riesgo la integridad de la Kehilah o la fe.
  3. **Principio de la Consagración y Adoración:** El establecimiento del altar '**El 'Élōhē Yisrā'él**' (Génesis 33:20) es la afirmación de que la vida de Yisra'el debe estar centrada en la adoración del Único y Verdadero Elohim.
    - **Aplicación en el Brit Hadasháh:** El Brit Hadasháh revela que nuestra vida misma es un servicio de adoración. Nosotros somos el templo del Ruaj Hakodesh, y debemos ofrecer sacrificios de alabanza (Hebreos 13:15).
- 

## Punto 11. Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo podemos aplicar el principio de la prudencia de Ya'akov (separación

- estratégica de Esav) en nuestra vida contemporánea para proteger la integridad espiritual de nuestra Kehiláh y familia de la influencia de la cultura mundana?
2. Ya'akov declara haber visto el rostro de Elohim en el rostro de Esav reconciliado (Génesis 33:10). ¿De qué manera la genuina reconciliación con un adversario o la demostración de gracia puede ser, para nosotros, un “ver el rostro” de Yeshúa haMashíaj?
  3. La Haftaráh (Miqueas 6:8) nos insta a caminar *humildemente* con Elohim. Considerando que Yeshúa es el Gobernante eterno (Miqueas 5:2) que se humilló (Hebreos 13:12), ¿cómo podemos medir nuestro propio caminar humilde en el servicio a Adonái?
  4. El Brit Hadasháh nos llama a salir “fuera del campamento” (Hebreos 13:13). ¿Qué “campamentos” o estructuras religiosas/sociales, que ya no tienen el poder de Yeshúa, debemos evaluar y estar dispuestos a abandonar hoy, cargando Su oprobio?
  5. Ya'akov nombra el altar '**El 'Elōhē Yisrā'ēl**. ¿Qué declaración de fe estamos haciendo con nuestros propios altares (nuestro tiempo, nuestras ofrendas, nuestro servicio) y el nombre que invocamos sobre ellos?
- 

## Punto 12. Resumen de la Aliyáh

La Aliyáh 4 culmina el encuentro entre Ya'akov y Esav con una reconciliación temporal facilitada por la gracia de Elohim. Ya'akov (ahora Yisra'el) logra su objetivo de paz y, estratégicamente, se dirige a **Sukkot** para un descanso temporal y luego a **Shejem**. Allí, el evento clave es la **compra de la tierra** y la edificación de un altar que nombra '**El 'Elōhē Yisrā'ēl**, afirmando su identidad nacional y su lealtad al Elohim del Pacto.

**Aplicación en Mashíaj:** Todo el pasaje apunta a Yeshúa. Él es la **Paz** (Shalom) que resuelve la enemistad eterna (Esav y Ya'akov). Él es nuestro **Altar** (Hebreos 13:10) y el **Comprador** que nos asegura nuestra herencia. La Haftaráh lo confirma como el **Gobernante eterno** que viene de Belén. La vida de Ya'akov es una sombra del camino de Yeshúa: salir del sistema (el campamento), asegurar la herencia por un precio, y establecer el verdadero lugar de adoración.

---

## Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

### Tefiláh de Consagración y Paz en Yeshúa

Adonái, Elohim, 'El 'Elöhê Yisrâ'el, te damos gracias porque eres el Único que trae la paz verdadera. En el nombre de Yeshúa haMashíaj, quien es **Ejad** contigo, te pedimos que la paz que Ya'akov halló con Esav sea una realidad en nuestras vidas.

Danos la sabiduría de Yisra'el para discernir dónde construir nuestro *Sukkot* temporal y dónde establecer nuestro altar permanente. Que no busquemos las comodidades del mundo, sino la **Ciudad que ha de venir**. Ayúdanos, por el poder del **Ruaj Hakodesh**, a salir "fuera del campamento," a cargar el oprobio de Yeshúa, sabiendo que Él es el Altar perfecto y el Sacrificio eterno.

Que cada una de nuestras acciones sea una compra legítima, consagrando nuestra vida, nuestra familia y nuestro servicio a Ti. Eres nuestro **MarYah**, nuestro Rey, el Gobernante cuyas salidas son desde la eternidad. Que así sea. ¡Amén!

---

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes: <https://torahviviente.com/>